

# アグアマリン・デ・アモール

蒼 竜一

絵 杉浦祐二



団の船が、リオ・デ・ジャネイロの港に入ったのは昨夜。船医である彼のために、リザーブされている一流ホテルの室を断って、彼はいつも、この隠れ家に来る。居場所、船長や日本人の船員達にも、明かしてはいなかった。ただ急患が出た時の用意に、水夫長の爺さんにだけは、電話番号を教えていた。

団は、枕に顔を押し付け腹這いになったまま、指を折る。彼の乗る貨客船が、積荷を降ろし、お客と新しい荷を積み込んで出航するまでに、あと三日はあった。リオのカニバルの終る次の朝に、船は港を出て行くことになっていた。

団は、枕から化粧水の臭いが、完全に消え去っていたことに気づいた。やはり、夕顔は居なくなっていた。

団は、その女を、夕顔と名付けていた。はるかな日、団は「更級日記」の中で、若い女が、山里に隠し棲まわせられて、光源氏のような男を年に一度でも通わせて、心細げに暮らしたいと、夢想する箇所があったように思う。団がその女に出遇った時、不思議なことに彼の心に浮かび上がって来たのは、夕顔の女君のように、山里に隠し据えられて……と云う、その一節であった。団は、ひそかに女を、夕顔と呼んだ。しかし、それは明らかに団の記憶違いであり、それは夕顔ではなく浮舟であったが、団はその誤りに、気付いてはいなかった。ただ確か

ジーザスクライスト、ジーザスクライスト……というサンバの響きが、すっかり耳についてしまった。夏蘭の南半球の二月。団は、海岸通りを裏に入ったコッテージ（山荘）風の、マンシヨンの一室で酔いつぶれている。彼のマンシヨンは、坂道を上りきった突きあたりの木深い窪地にあった。それでも二階の寝室からは、すぐ下の街の灯が見えたり、その向こうの海を行く貨物船や夜の観光船の灯を、美しく見舞ふことができた。時には、ベッド上の団の裸の背を、快い程度に撫でて行く微風も感じられる。それに何よりも、隠れ棲んでいる感じが団は好きなのだ。だった。

なことは、団と女がそのような出会い方をし、女のイメージが、どちらかと言えば夕顔と云う感じであったことだろう。もちろん、女は、日本人ではなく、ブラジルの女であることは、言うまでもなかった。

（山里に隠し据えられて……）と云う処に、その名前の由来はあった。女は、あの日誰かに追われていた。女にとつて、団のマンションは、絶好の隠れ家と言えた。団は、女に家の鍵を預けて、船に乗った。それが前の航海の折であつたから、もう三ヶ月が過ぎてゐる。今でも団の膚は、モレーノ特有の野性的なしかも繊細な女の感触を、蘇らせてくる。団は、その体の火照りを、強い酒で誤魔化していた。上陸してからは、ろくに物も食わず、この二十四時間というものを、室に灯も点けず、ウイスキーばかり呷っていた。生活の場を海の上以外に持たない団が、陸に上つて、神隠しに遇つたように姿を消してしまう、その一刻は泥酔することから始まるのだった。酔いが醒めると、団はもう、この世の何者でもない存在に化していた。名前も住所も何もない、異国の山腹の窪地に舞う、一枚の枯葉のようなものであつただろう。そこへ、飛び込んで来た、名もない一枚の枯葉。それが夕顔だった。二人は暫く風に舞い、適当に夢を見て、女は少し身を休めて、去つて行つた。それだけのことであつた。何も未練はない筈だった。団は顔をあげ、漸く重い頭をもげて、ベッドを下りた。

一陣の風が、窓から団の裸の胸を打ち、また止んだ。直後の静寂の中に、団は、裏の非常階段を上つて来る人の足音を聞いたと思つた。団は頭を振ると、静かに動き、ベッドのマットの間に深く腕を突込んでいた。指先に当たる冷たい鉄の感触、これも数少い団の所有物の一つとなつた。まさかの時に身を護るためのもの。しかし、あの女と出会うまでは、必要だとも思わなかつた。女のために団が買い与え、使い方を教えて、マットの間に入れておいた。恐らく、弾倉も入つたままだろう。確かめる時間はなさそうだった。団は、暗闇の中で戸口に動き、

ドアの壁に身を寄せて立つた。手には、小型の拳銃が握られてゐる。ベレット・マウザ22口径。オートマチックにセットした。引き金を引けば、弾丸が尽きるまで、弾がはじけ飛ぶことだろう。団は、一片の恐怖も感じることなしに、奇妙に沈んだ哀し気な気分のまま、引き金を引けそうに思えた。

かすかな足音は、ドアの向こうで静止した。風がまたひとかたまり、団の胸にぶつかつて来た。風は、窓の向こうに繁るマンゴウの果実の香に、染まつてゐる。その甘つたるい空気を、胸に深く吸い込んだ。三十歳を出たばかりの、団の身体は、細いとは云え緊く肉が締つてゐる。学生時代は、フエンシングでその名を鳴らしたこともあつた。

風が止み、そのぽっかり開いた間隙に、マンゴウの実が、音を立てて地面に落ちた、足音から、一人だと睨んでいた。団は、いきなりドアを引っ張り、同時に半身にひらいた身を躍らせて外に出た。その時には既に、相手の脇腹に拳銃を付きつけていた。相手にとっては、全く一瞬の出来事だった。黒い男は、突然開いたドアの方に、拳銃を構えたまま、呆然と突つ立っていた。男の手から、拳銃をむしりと、臀部を蹴り上げて、暗い室内へ押し込んだ。

窓から、幽かな星明りが届いてゐる。

団は、厚手のカーテンを引いた。室内が真暗闇になつた。団は、その闇の中で、ベッドに腰掛ける。団は、黙つてゐた。沈黙が、これ程恐怖を伴うものだと思つた。とを、相手の男は、これまで思つてみたこともなかつた。闇の中で、男の息遣いが荒くなり、激しいぜーぜー云う音が、室内に充ちた。堪え切れなくなつた男が云う。「撃たないでくれ、ここにいた女に用があつて来ただけなんだから」

「その女の名前は、何て言うのかね」

「リタ・パイアーナ……？ あんた、女を御存じじゃなかつたんで」

「知っているさ。身も心も。しかし、名前はまだ聞いていなかったんでね」

「?.....」

「リタ・バイアーナか。女の膚はモレーノだった」

「父が、ムラートで、母がポルトガル系でさ。ところで旦那は、どこの組織のお人で?」

「どうして、そんな事を訊くんだね」

「素人にしちゃ、余りにも度胸が座り過ぎてやすよ」

団は、組織も何も、——と言いかけて止めた。彼は、どこの何者でもなかった。度胸が座っているのは、外科医で血を見ることに馴れ切ってしまった所為かも知れない。いやそれとも、今の団をこの世につなぎとめている物が、水夫長の爺さんに教えた電話番号一本だと言うことなのかも知れなかった。でも、そんな事は、どうでもよい。

「お前、どうして女が、ここに居ると分かった?」

「カーナバルの大会には、女が舞い戻ると云う情報をつかんだ。前はやつと捜し当てたこの家で、一瞬の差で女を逃しちまったが、必ず舞い戻って来ると睨んで待っていた。それが昨夜、人の気配があつたものだから、てっきり女だと思つたて訳でさ」

「私には関係ないが、女は、何をしたんだね」

「アグアマリンでさ。ある人の、大切な石を女が持っている。それを貰えば文句はないんで」

「盗つたのか?」

「いや、盗つたのはガリンペイロ(宝石掘り)の父親でさ。奴はその為に命を落としかつたが、宝石はいくら捜しても出て来なかった。それが、何年も経つた今頃、サンバを踊る娘のリタの頭上で輝き出したから、たまげちまつたて訳でね。俺達にとっちゃ、全く迷惑な話でさ」お前のある人に、女に手を出すと、只では済まなくなるぞと嚇しをかけておいてくれ。いいか、分つたら行け」団は、立ちあがり、素速く机の抽出から、切り出しナイフを取り出し手に握る。二つの拳銃は、ベッドの上に、

そつと置き、ナイフだけを持って男をドアの側に連れて行つた。団は、ドアを開けながら、同時に男の頬を切っていた。あつと呻く男の背を押し、

「暗闇の中では、お互いに顔も分らない。これは人混みであつた時の目印しと云うものだ。それに、お前のある人に、頬の傷は、充分今夜の言い訳にはなるだろうと思つてね」

男が室を出て行くと、団は鍵を掛け、バスルームに入つて、シャワーを浴びた。この男、医者への癖に、火傷する程熱い湯を被るのが好きだ。今夜は、出る前に、水を浴びた。

シャワーの烈しい水滴に身体を打たせながら、自分が組織の人間かどうか判明するまで、連中も迂闊には動けないと、団は読んでいた。とにかく一日ぐらひは、それで時間を稼げることは確かだった。

朝の陽が高くなって、団はベッドを下りた。カーテンを引き、窓を張り開けると、海の匂いがした。今日もまた、良い天気だった。昨夜は、アベニード・プレシデンテ・バルガスに、踊りの行列を見に行つた。正確には、リタ・バイアーナなる女を捜しに行つた。山から下りて来たファベラ(貧民窟)のサンバチームの一人が、リタのことを教えてくれた。カーナバルのファイナルを飾るサンバ・コンテストの優勝候補の一つだった。チームのメンバーは、七百数十人にも上る、規模から言つてもこの年一、二を争う大集団だった。そのチームの先頭を行く山車の上で、踊りまくるサンバの女王が、あの夕顔、リタ・バイアーナだった。団は不吉なものを感じて、胸を痛めた。彼女が、標的にされたら一溜りもなからう。

「リタに伝えてくれないか。夕顔を待っている男がいると、伝えてくれ。一晩中、待っていると。しかし来る時は、必ずタクシーを玄関に横付けにするようにと、そう言つてくれ」



団は金を握らせ、また、他の男には、その場から、彼女が身を潜めているフアペーラへ、連絡に走らせても見た。しかし、遂に女は姿を現わさなかった。

団は、街に出て、飯を食った。表通りは、至る処、踊りの列で満ちていた。サンバの響きと、踊る集団が、昼間から或る者は仮装し、ある者は旗を持って、行き交っている。街中が喧騒と、狂気の坩堝と化していた。朝から踊っている連中は、恐らく家にも帰ってはいないのである。夜通し踊って、海辺の砂浜で雑魚寝し、キャフエテリアで朝飯を喰って、もう踊り始めたのだ。一体何時の間踊り続ければ、気が済むというのだ。来年の春には、親の分らないカーナバル・ベイビイが、どっと生まれる父というのに――。

団は、タクシーを走らせ、険峻なりオの山腹に添って

存在する貧民窟へと向った。リタが居ると聞いているフアペーラの、山裾で車を停めた団は、異様な光景に度肝を抜かれた。登るのもやつとという急勾配の山肌が、広い範圍に亘って黒焦げになっていたのだ。また、ブスブスと煙っている箇所もあった。小屋が崩れ落ち、マットや衣類が散乱し、中にはテレビや洗濯機も見えた。待たせているタクシーの運転手が、車を降りて来た。

「酷いことをしやがる。男達が皆、街へ踊りに繰り出した後の出来事さ。ここだけの話だが、警察がやったとも、地主がやったとも云う噂もある。山だから下から火を点ければ全滅だ。それに、木とボール紙と、トタン板で出来ただけの掘建て小屋ばかりだからね。燃え落ちるまで、大して手間も掛らないさ」

団は結局、再び街に舞い戻って来た。



踊りを見ながら、街を歩き、思い出したように、リタの事を訊いて廻った。

「黒い瞳をした美しい女でね。そう髪は長く肩に垂らして、均整のとれた姿態をしたモレーノだが、見かけなかったかね」

「ああ、見かけたさ。そんな女なら、この街には五万と居るさ。俺の彼女じゃないのか。あんたの捜しているのは」

諦めた団が、彼のマンションに帰って来たのは、夕方だった。西陽が、マンゴーの葉っぱに砕け散り、光が紙吹雪のような輝きを放っていた。出る時に閉めた筈の窓が、開け放たれて、室内でカーテンが、風に揺れていた。それを見た団は、坂道から一氣に、窪地に向かって馳け下りた。そして、半地下のようになったガレージに入り、そこにあった鉄パイプを手にして、屋内に通じる狭い通路の鍵を開けた。物音のしない何分間かが過ぎた。団が見たのは、彼のベッドに眠っている裸の夕顔であった。

団が服を脱ぎ、女の側にもぐり込むまで、ものの一分とは掛らなかつた。何か烈しい渴きのようなものが、団の心の奥深くで、彼を衝き動かさせていた。夕顔は、目を覚まし、薄目を開けて、彼を見あげていたのである。

「会いたかつた。ずっと捜し求めていた」

団は言いながら、本当に自分が、これまで彼女を捜し求めて、長い旅をして来たような氣持になつていた。

「危険を承知で、どうしてこの街に戻つて来た？」

「サンバのために帰つて来たのよ。それに何よりも私のアモール（愛）のために。あなたにお会いしたかつた」

「船に戻るまで、あと三十数時間しかない。この度は、もう会えないかと思つた」

「でも、私には、明日の大会までの時間が、十五時間もあるわ。その時間をすべて、二人だけのものにしたいわ」

「大会で踊ることだけはやめてくれないか。余りにも危険が大き過ぎる。リタ」

「はじめで、私の名前を呼んでくれたのね」

枕元には、頭につける孔雀の羽根飾りがあつた。その芯に、大きな水色のアグアマリーンが輝いている。室内に反射する西陽を吸って、まるでプリズムのように、水色を主調とする様々な色合いに、室内を染めていた。

団は、彼のリタが、先頭を行く山車の上で、身をくねらせ腰を振り、激しいサンバのリズムに乗って、乱舞する姿を臉の裏に眺めていた。その姿は、まるで絢爛たる胡蝶のように自在に空を舞っていた。

二日後、グアナバラ湾を出て行く貨客船に、何発もの彈丸を浴びた一人の女が、担ぎ込まれていた。誰が連れて来たのか分らなかつたが、女は多分、最後の力をふりしぼって、船に辿り着いたという形跡があつた。船内の手術台の上に、ドクター・団は、数発の彈丸を女の体内から既に摘出していた。出血が多く、団は自分の血液をも輸血に使いながら、生命を救うべく必死の努力を傾けていた。彈は胃をも裂いていて並みの医者なら、とつくに匙を投げていた処だつた。団は、夕顔死ぬな！ 夕顔死ぬな！ と呟きながら、彈を取り出しては、傷を縫合して行く。助手を務めている二人の船員は、ドクターが何を言っているのか、さっぱり分らなかつた。さらには、胃から取り出した彈丸の中に、一際大きな石のようなものが、混じっていたのを理解出来なかつた。

手術が終つた時、女は、とても安らかな寝顔を見せていた。女の心臓が完全に停止したのは、船が、サルパドールの港に差し掛つた時刻であつた。

「可哀そうに、美しい命と引き換えに、リタはどうしてこんな石を守つたのかね」

がっくりと肩を落とした団は、まっ赤な血に濡れた水色のアグアマリンを、自分の掌の中に、しっかりと握り締めていた。



## from The Kobecco



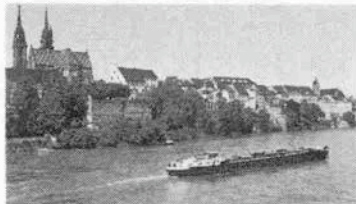
ユニバーシアードの閉会式で

★月刊神戸っ子サンパチム  
サンパ教室生徒募集集中  
一、年令は中学生以上  
一、入会金/5,000円  
一、レッスン料/3,000円  
(一カ月)  
一、場所/21C (二宮、中央区役  
所北隣り)「サンパル」7F  
一、とき/隔週火曜日午後7:00  
一、ダンシングチーム指導  
小泉美喜子・安田美佐枝・八島房子  
・バーカッシュ・川上  
ミカエル・川上  
■お申し込み  
21Cカルチャーセンター

★月刊神戸っ子編集室  
331・2246 小泉美喜子  
★つかしん オープニングにも  
サンパの熱気をお祝い  
9月27日、阪急塚口駅・伊丹駅  
の真ん中に、約2万坪の新しい街  
「つかしん」が誕生しました。そ  
のオープニングセレモニーのアト  
ラクションに、神戸っ子サンパチ  
ムも参加。3回のステージによ  
り、オープンをサンパで祝いまし  
た。内容も、さらに本場ブラジル  
に近づいてきた。神戸っ子サンパ  
チームですが、ポトビアから

の女性ダンサーのブラジルのコス  
チュームが、集まった人の目をひ  
き付けました。  
「黄昏時から夜にかけての3回の  
ステージは、特に盛り上がりまし  
た。子供や女性の飛び入り参加  
もありましたし、やはり、見る  
側と踊る側と何らかの接点があれば、  
リズムに乗らやういし、盛り上がり  
ますね」と語る、バーカ・カシ  
ョンのミカエル・川上さん。  
お祭りから神戸っ子サンパチム  
へ、人気者の神戸っ子サンパチ  
ム、神戸のサンパの熱気をまっす  
す全国に拡げています。

## talk and talk



スイス風景

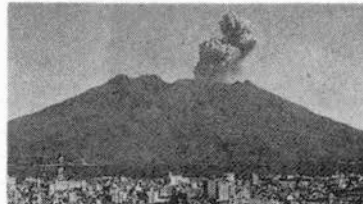
★永年の「神戸っ子」の愛読者で  
す。いつもプレゼンターのコーナー  
のハガキを出さうかなと思っ  
ていたのですが、どうせ当たらない  
と信じて、出したことがなかったの  
ですが、この度、ちゃんと出して  
みようと思ひ、おせんべいとブラ  
ウスに出しましたところ、何とい  
う幸運、2つも当たりました。  
信じられませんが、ちゃんと  
私の名前です。で間違いないで  
なす。うれしくて、うれしくて、う  
れしくて、ぜひ、お礼をと思ひ  
ペンを取りました。  
ほんとうにどうもありがとうございます。

ざいました。どうぞ、いつまでも  
いつまでも続けて下さい。  
★イズムワンピス・プレゼン  
当選 万歳!! 「当たること」あ  
るんやね「私の人生ではじめての  
当選、クイズ、宝探し、作品出品  
展、どれもおズレばかりだ。た  
に「よし、これからは国太く  
生きてやろう」とのすてい功  
になりました。着用した写真をお  
札に送りたいけど、モデルの顔と  
スタイルがいまいちなのでお許し  
下さい。でもとてもよく似合っ  
ている、という主人の批評です。



望月美佐

## Travel Corner



今も活動を続ける桜島

★南九州3日の旅入指宿コース  
ゆきは豪華なさんふらわあ、か  
えりは飛行機、指宿・鹿児島・桜  
島をじっくり観光。ご夫婦、ご家  
族、グループ毎の部屋がとれ、ゆ  
っくり寛げることもがいにし。  
出発日 毎週木・金・土曜日  
旅行代金 ¥37,800より  
行程 1日目/大阪南港18:00  
発/日本高速バス  
・さんふらわあ・2等寝  
室B/八船中泊V  
2日目/1志布志港/桜  
島展望台/桜島港/1  
エリ/鹿児島港/桃

山公園・黎明館/指宿温  
泉入泊V  
3日目/指宿温泉/長崎  
鼻/開聞岳/池田湖/知  
覧特攻隊品館/焼酎工  
場見学/鹿児島/鹿児島  
空港(ジェット機・午後  
便)/大阪空港  
※バスは貸切バスを利用します。  
上等級船室も用意しています。  
(但し、室数に限りあり)お宿は  
指宿観光ホテル(風呂付洋室)  
お申し込み・お問い合わせ/日本  
旅行三宮営業所(国鉄三宮駅構内)  
電話(078)241-1881

★紅葉の小豆島へ日帰りV  
AUTUMN特別企画  
夢の小島、小豆島への船の旅が  
日帰りです。紅葉の色づく  
秋、家族連れで、アベックで、美  
しい思い出が作れます。  
出発日11月17日(日)/23日(祝)  
各乗客、50名限定募集  
費 大人¥7,300  
小人¥5,800  
行程 神戸中突堤・関西汽船の  
りば・AM9:20集合  
お申し込み・お問い合わせ/関汽  
トラベル三宮営業所 電話(078)  
391-4363



深まりゆく秋。

お座敷から紅葉を眺め

京料理に舌鼓を打ちつつ

ごゆっくりお寛ぎ下さい。

芦屋・打出の「わらびの里」で

情緒溢れるひとときを。



京懐石5,000円より  
松花堂3,500円(2PMまで)

京料理  
わらびの里

■ 芦屋店

芦屋 打出小槌町30

TEL(0797)23・5666

営業時間 午前11時～午後10時(駐車場有り)

京都本店 京都・山科区小山中島町28

TEL(075)591・0911

新宿店 東京・新宿区西新宿2の4の1

TEL(03)349・8789

新宿NSビル1F





日本庭園も完成しました

## コースガイド

ポウリング3ゲーム・貸靴・予約料・お食事(税込)

- すっぽん鍋パック ¥9,800 すっぽん鍋、雑炊、小鉢2種、香の物、特製ソフトブディング、梅甘露、日本酒1本(2名様より)
- 鰻 鍋 パ ッ ク ¥6,000 う鍋、雑炊、小鉢2種、香の物、特製ソフトブディング、梅甘露(2名様より)
- 蒲 焼 パ ッ ク ¥4,800 うなぎの蒲焼、うざく、う巻、肝吸、香の物、デザート、飲料
- う な ぎ パ ッ ク ¥4,500 鰻のセヨリ蒸し、肝吸、香の物、香の物、小鉢2種、デザート、飲料
- きんし寿司パック ¥3,500 錦系寿司、吸物、香の物、小鉢2種、デザート、飲料



## オーナーメッセージ

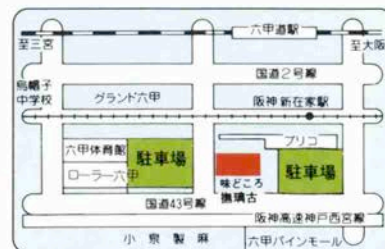
味どころ「撫瑞古」は、国鉄六甲道駅の南43号線沿いに有り、ランド六甲ボウリングセンター・ホームセンター「プリコ」と同様、小泉製麻株式会社の子会社による経営です。自家養殖から調理までの一貫システムによる、「うなぎ」と「すっぽん」料理を主体とした味処です。また市内のお食事処としては、めずらしく少し広めの庭園も先月末に完成し、まさに「ユトリスト」(時間のゆとりを楽しむ人)としてお食事とおくつろぎの時間をゆっくりお楽しみいただけるものと信じております。尚駐車スペースも約100台ありお車でもお越しいただけます。

皆様のご来店を心からお待ちしております。

味・控 瑞古

〒657 神戸市灘区新在家北町1丁目1番18号  
電話 (078) 841-9555

営業時間 午前11:30〜午後10:00  
年 中 無 休 駐車場有り





# 神戸のうまいもとドリンキング

## ★日本料理

- 讃岐名代うどん **あこや亭**  
市引店 ☎231-6300 三宮店 ☎332-3003  
兵庫駅前店 ☎575-5306 住吉店 ☎453-3737
- 北海道郷土料理 **夷**  
中央区中山手通1-4-13  
東門前東門金館ビル1階 ☎331-7770
- 和食 **くれない**  
三宮生田新道側中央KCBビル2F ☎331-0494
- 料亭 **布引大しま**  
中央区熊内町4-8-19 ☎221-1945
- たこ焼 **たばな**  
三宮センター街(旧柳橋) ☎331-0572
- 広島御幸地蔵焼 **五事**  
元町3丁目山側 ☎391-3156
- 炭焼やきとり **トリドリ**  
中央区北長狭通2-5-1  
タイシンサセットビル2F ☎391-3028
- 手打うどん **木曾路**  
フラワーロード市役所前KビルB1F ☎231-1295
- 船花 **銀**  
中央区二宮町3-10-16 ☎222-2323
- どじょう **吾作**  
中央区元町通2-7-20 ☎321-0539
- 鍋・しゃぶしゃぶ **三十三間堂**  
神戸ワシントンホテル2F ☎331-6111
- 割烹 **銀座**  
神戸ワシントンホテル2F ☎331-6111
- 手打そば **つる庵**  
市役所花時計北・ハニビルB1 ☎331-0260
- 季節茶屋 **一輪一房**  
中央区三宮町1-8-1 ☎331-2280  
さんプラザB1F
- 天ぷら **天ふじ**  
中央区北長狭通2-5-17 ☎392-3630  
サッセルビル1F
- SAKE & KAISEKI **喜兵衛**  
中央区山手通2-1-1 ☎242-5411  
コーナーハウス2階
- 懐石料理 **馳走**  
中央区山手通4-26 ☎222-6022
- 小料理 **ちり亭**  
中央区花隈町3番0号 ☎371-4711
- 蟹料理 **千石船**  
さくら店 ☎391-4875 山手店 ☎391-9314
- 観光旅館 **ホテル全但**  
全但会館3F・4F ☎391-3838  
中央区下山手通4丁目5-1

## ★各国料理

- レストラン **グリルアコ**  
中央区生田町1-4-2 ☎242-2020
- レストラン **皮くあらわ**  
中央区中山手通2-15-8 ☎221-8547・231-3315
- ステーキハウス **グリル青山**  
中央区下山手通2-14-5(トアロード) ☎391-4858
- スリランド料理 **ゴックスタッド**  
と世界の民族音楽の店  
中央区山手通3-1-2 回教寺院前 ☎242-0131
- ステーキラウンジ **果林**  
神戸プラザホテル2F(元町駅南) ☎331-4558
- すていきハウス **長崎**  
神戸市中央区市引町2-3-16 ☎221-1086
- レストラン **花扇**  
中央区元町通1-3-6 Lビル2F ☎331-8911
- メキシコ小料理 **ティファナーナ**  
中央区中山手通1-21-13  
パールビル1F ☎242-0043
- フランス料理 **ピストロドゥリオン**  
中央区山手通2-13-6 ☎221-2727
- レストラン **麻布キャンティ**  
中央区北野町4-1-12 異人館倶楽部 ☎222-5380
- maison de la mode **花屋敷**  
三宮フラワーロード市役所前 ☎251-2109
- ポルトガル料理 **フィッシャーメンズポート**  
神戸港第4突堤ポートターミナル ☎331-0301
- シーフードバー **ムーニークルーズ**  
三宮・生田店 ☎331-8980
- 喫茶・レストラン **カフェパウリスタ**  
三宮・トアロード(パウリスタビルB1) ☎391-0061
- ステーキハウス **れんが亭**  
中央区下山手通2-5-5 ☎331-7168
- BARBECUE & STEAK **六段**  
中央区元町通3-8-4 ☎331-2108
- フランス料理と神戸ビーフ **レストランフック**  
中央区東町通2-9-11 ☎321-3453  
321-3207, 332-4129
- サンバとブラジル料理 **コバカパーナ**  
中央区中山手通2-1-13 ☎332-6694
- ドイツレストラン **ハイデルベルグ**  
中央区山手通2-8-15  
ロースガーデン2F ☎222-1424

- シルクロード料理 **ぶはら**  
スパイスレストラン  
三宮町2-3-9 タキビル2F ☎331-1734
- The grill **BOB(ボブ)** トアロード西山側  
中央区北長狭通3-1-2  
ファーストバイ2F ☎292-2500
- 神戸ビーフ登録指定店 **和黒くわこく**  
中央区中山手通1-24-1  
ビルサイドテラス1F ☎222-0678
- スコッパ & ローストビーフ **ガストライト**  
神戸ワシントンホテル9F ☎331-6111
- フライング & スペイン料理 **エル・パンチョキタノ**  
中央区北野町3-2-4  
アムル・マシオン1F ☎241-1344
- 中国料理 **萬壽殿**  
中央区中山手2-20-4 ☎231-4531
- フランス料理 **ルー・サロメ**  
中央区中山手通2-3-7  
第2大門口ビル1F ☎392-1251
- 北イタリア料理 **ベルゲン**  
中央区山手通2-3-2 ☎241-6952
- 炭火焼肉 **キムズギャラリー**  
中央区中山手通2-3-19  
ロイヤルマシオン中山手1F ☎332-2900
- ステーキハウス **伊藤**  
中央区御幸通7-1-20 大信ビル8F ☎232-3031
- レストラン **GOONYI(炭焼ステーキ)**  
中央区北長狭通3丁目 ☎321-3540
- 炭焼ステーキ **GOONY KITANO(クニー)**  
フランス料理  
中央区北野町4丁目 ☎242-2562
- KUSIKATU **花串**  
中央区三宮町2-9-2 ☎391-2617
- フランス料理 **シャンテクレール**  
三宮ターミナルホテル4F ☎232-1682
- フランス料理 **トゥールドル**  
中央区灘山公園展望台 ☎241-0168
- ステーキ & ドリンク **神戸館**  
中央区下山手通2-2-9  
アツビル1F ☎321-2955
- 広東料理 **神戸元町別館牡丹園**  
元町通1丁目協和銀行北側小路西入  
☎331-5790・6611
- イタリア料理 **ラ・カプリチオス**  
中央区三宮町3-8-12(トアロード) スカイトアビル1F  
☎391-2687
- レストラン **ラ・ターブル**  
神戸市中央区山手通3丁目3番8号 (パールビルB1)  
☎241-3170
- ★喫茶
- 喫茶 **ガーデニア**  
中央区東町113-1 大信ビル1F ☎321-5114

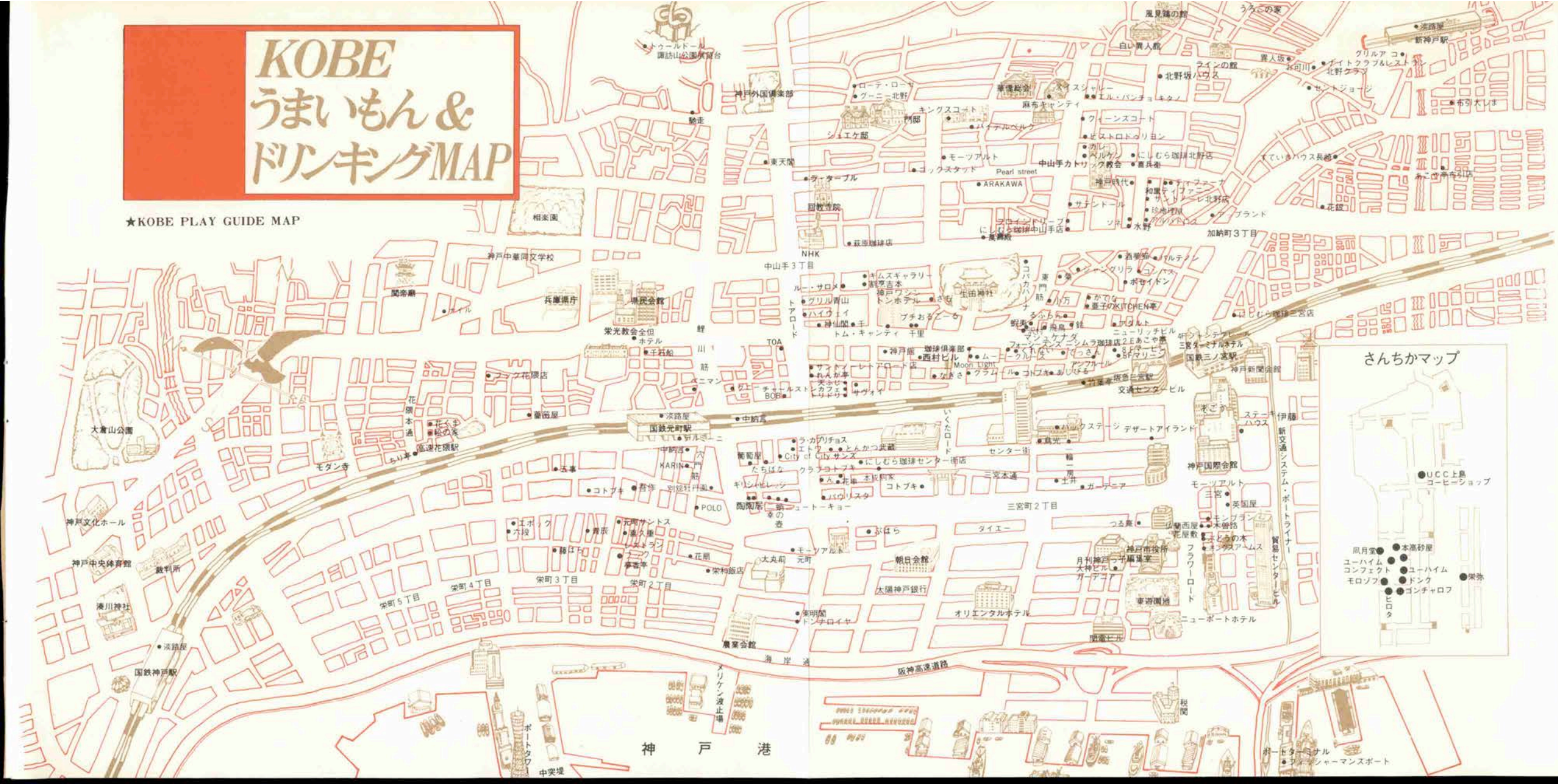
- 喫茶 **ガーデニア**  
中央区三宮町3-8 大和ビル ☎392-4004
- LE CAFE **ガレ**  
中央区山手通2-3-14 ☎242-7144
- 宮水のコーヒー **にしむら珈琲店**  
中山手店・中央区中山手通1-26-3  
☎221-1872・231-9524  
三宮店・国鉄三宮駅山側 ☎241-2777  
センター街店・中央区三宮町10-27 ☎391-0669  
北野店・山手通2-1-20 ☎242-2467  
(会員制) 3F事務所 ☎242-1880  
阪急・三宮東11山側 ☎332-5727
- 珈琲 **モーツアルト**  
中央区山手通2-6-11  
グランドマンション1F ☎241-3961
- 珈琲 **ん**  
中央区三宮町2-9-6(トアロード) ☎391-1589
- 喫茶 **英屋**  
神戸国際会館前側 ☎251-4562
- 喫茶 **葡萄屋**  
三宮センター街3丁目 ☎391-9006
- 喫茶 **仏蘭西屋**  
三宮・フラワーロード(神戸市役所前) ☎232-4643
- デザート喫茶 **ぶどうの木**  
三宮・フラワーロード(神戸市役所前) ☎251-3231
- ウィーン菓子 **モーツアルト三宮**  
中央区磯上通8-1-29  
カサハラビル1F ☎251-3616
- ウィーン菓子 **モーツアルト元町**  
中央区三宮町3-1-3  
神戸丸山向い ☎332-0886
- 茶房 **ナイル**  
中央区下山手通6丁目2-7 ☎341-7376
- 喫茶 **モンブラン**  
フラワーロード市役所前Kビル1F ☎231-3605
- ドイツ・コーヒー **ローテ・ローゼ**  
三宮・三宮町3-1-3  
中央区北野町4-9-14 ☎222-3200
- コーヒー **カフェ・ド・パリ**  
神戸ワシントンホテル2F ☎331-6111
- TEA ROOM & LITTLE SHOP **ファミリア北野坂ハウス**  
中央区北野町2-8 ☎222-3535
- 純喫茶 **元町サントス**  
中央区元町通2-3-12(元町通1番街側) ☎331-1079
- コーヒーラウンジ **City of City**  
中央区三宮町3-9-1 ☎331-1117
- ティー&スナック **エボック**  
中央区元町通3-8-8(浜側) ☎331-3694

- 喫茶 **テルミーニ**  
中央区国鉄元町駅構内 ☎332-1682
- 炭火焙煎珈琲 **珈琲倶楽部**  
神戸市中央区北長狭通1-10-6(生田筋)  
ムーンライトビル1F ☎332-2016
- 炭火焙煎珈琲 **萩原珈琲店**  
神戸市中央区中山手通2-21-3  
☎222-1457
- Salon & Cafe **BLUE MOUNTAIN**  
神戸市中央区八幡町4-6-16  
(阪急六甲駅下車南1150m約3分) ☎242-2422
- TEA LOUNGE **T/O/A**  
神戸市中央区下山手通3-1-15  
K.S.Mビル1F ☎331-4412
- フルーツショップ **ベニマン**  
フルーツバー  
神戸市中央区北長狭通4丁目3番24号 ☎331-8584
- ★CLUB
- club **飛鳥**  
中央区中山手通1-2-6 ☎331-7627
- club **小万**  
中央区東門前中島ビル3F ☎391-0638・4386
- Member's Lounge **異人坂**  
中央区北野町2-9-22(三本松不動北) ☎222-2001
- club **さち**  
中央区下山手通2-17-13 ☎331-7120
- クラブ **千**  
中央区下山手通2-12-6 ☎391-1077
- club **なぎさ**  
中央区北長狭通2-11-2 ☎331-8626
- クラブ **るふらん**  
中央区中山手通1-3-1 ☎331-2854
- club **R Moon Light**  
三宮・生田筋Club ☎331-0157 | Bar ☎331-9554
- club **コトブキ**  
中央区三宮通町 ☎331-1875
- クラブ **ボセイドン**  
神戸市中央区中山手通1丁目9-21  
(日源ビル1F) ☎331-8589
- ★STAND & SNACK
- レストラン **薔薇屋**  
中央区北長狭通5-5-22 ☎351-4311
- サロ **アルバトロス**  
中央区中山手通1-22-10 ☎231-3300  
大和ナイトプラザ2F
- バナシヤンソン **エトワ**  
中央区三宮町3-8-12 ☎332-1755  
神戸トアロード三宮センター街西口 スカイトアビル3F

- Theater pub **トム・キャンティ**  
中央区下山手通2-8-2 ☎331-2122  
神戸ワシントンビル1F
- スタンド **グラムール**  
生田筋厚み地蔵 ☎331-4637
- サロ **神戸時代**  
中央区中山手通1-23-10  
モンシャウコビル ☎242-3567
- カクテルラウンジ **サヴェイ**  
高瀬川 千の店 ☎331-2615
- ミュージックラウンジ **サントノーレ**  
トアロード 中央区下山手通2-5-6 ☎391-3822  
北野店 中央区中山手通1-22-10 大和ナイトプラザ6F ☎222-3886
- スタンド **千里**  
中央区下山手通2-11-1 ☎331-4730  
K.S.Mビル1F
- 茶室 **でっさん**  
中央区北長狭通1-5-12 ☎331-6778
- STAND **マッシュケナダ**  
中央区中山手通1-4-6 ☎331-5587  
ユールビル4F
- WINE & RESTAURANT **酒夢猫**  
中央区中山手通1-13-14 ☎332-3308  
神戸酒蔵ビル2F
- 東広光夫の **ティファニー**  
ミュージックサロン  
中央区中山手通1-21-13 ☎241-1771
- Wine and Something **珍地理屋**  
中央区中山手通1-22-10 ☎242-0288  
大和ナイトプラザ1F
- レジャービル **西村ビル**  
中央区北長狭通2-12-10(生田筋) スーパーセッション  
ランダムハウス45rpm 虎通 斎藤 エスカイクラブ
- スタンド **かてな**  
中央区中山手通1-7-10 英館ビル1F ☎331-1316
- LOUNGE **パルテノン**  
中央区加納町4-8-13 高橋ビル3F ☎391-4123
- スナック **アダルト**  
中央区北長狭通1-20-2 笹原ビル5F ☎321-5885
- CAFE RESTAURANT & BAR **MARLENE**  
中央区北長狭通1-2-13 ニューリッチビル5F  
☎331-9050
- お食事系スナック **亜子のKITCHEN亭**  
中央区中山手通1-7-6 ニュー友藤ビル2F  
☎391-5330
- アダルトバー **フォーシーズンズ**  
中央区北長狭通1-7-6 ホワイトローズビル4F  
☎391-3300
- らうん **沢村**  
中央区中山手通1-4-10 平和楼ビル3F  
☎332-2695
- ラウンジ **アンフルール**  
神戸市中央区北長狭通1丁目5-1 大山ビル4F  
☎331-2071



## ★KOBE PLAY GUIDE MAP







坂道を登ればそこは北野町。  
異人館を背景に神戸風和風料理に舌  
つつみ。そんなちょっぴりオシャレ  
なお食事を。美味坊能芭亭はみごと  
にコーディネートいたします。  
瀬戸内の鮮魚で活造り、お寿しのワ  
ゴンサービスなど、お手軽なご予算  
で楽しんでいただけます。どうぞお  
気軽にお立ち寄りください。



■一品料理■

- 揚げ出し豆腐……………500円
- 季節の小鉢……………600円
- 貝柱のべっ甲焼き…………800円
- 鮎の月見蒸し……………1,000円
- 能芭ステーキ……………1,800円他

■御造り■

- はまち造り……………1,000円
- 鯛造り……………1,500円他

■寿司のワゴンサービス■

8,000円(4人コース)～15,000円(6人コース)



パールランチ 1,000円  
[11:00～15:00]



特選神戸肉しゃぶしゃぶコース  
5,000円



北野膳 3,800円

神戸風レストラン

能芭亭  
NOIATEI

ご宴会・各種パーティーの  
ご予約・お問合せは

〒650 神戸市中央区北野町2丁目1-10

☎ 078(291)0661

■営業時間/AM11:00～AM12:00(年中無休)

●中国雑貨・衣料品

# 東栄商行

中央区下山手通3-1-21 ☎332-3861

中国物産・雑貨ならなんでも揃います。直輸入だから、卸し値で買えてとってもお得！



●中国物産センター

# トーエイ

中央区下山手通2-5-6 ☎321-0961

中国品輸入元、東栄商行の直売店です。あらゆる中国食料品、家具などが揃っています。



TOR-ROAD  
トア・ロード



SHOPPING  
神戸のエスプリ



GUIDE

●中国酒家

# 楊貴妃

中央区下山手通3-1-15 ☎321-1973

女主人が吟味した独特の中国料理。店内の瀟洒なインテリアが料理の味をひきたてている。



●ポテト&パイ

# PA・TA・TA

中央区三宮町3-8-12トアロード ☎331-8819

スカイトーアビル2F  
今、おいしさを評判！  
ポテト料理が本格的に楽しめるお店





# マキシン

・帽子・アクセサリ

中央区北長狭通2-16-13 ☎331-6711  
あなたの個性をひきたてる帽子とアクセサリの数々。シックでゴージャスな品はマキシンならでは。。



# 末積製額

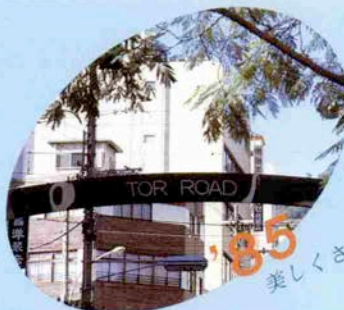
・画材・額縁

中央区三宮町3-2-2 ☎331-1309

芸術の秋、芸術嗜好のあなたのお室にぜひ一点、すてきなアートを。他店内には、秋の新作が勢揃い。



AUTUMN 風の坂道



85 美しくさわやかな

# カギヤ金物店

・建具金物・家具金物・装飾金物・家庭金物

中央区三宮町3-8-12 ☎332-2325  
毎日使うつトイレだからこそ、オシャレに演出したいもの。タオルかけやパーホルダーにもセンスの良さを。



# TOM 外国雑貨屋

中央区三宮町3-2-15 ☎331-1753

原地直輸入の逸品の数々。日本中どこをさがしてもない商品が、外国雑貨屋TOMでは見られます。





●靴と舶来雑貨

# クロス

中央区北長狭通3・12・1 ☎3911781  
おしやれは足元からセンスアップしたいもの。深まりゆく秋をB A L L Yの靴でシックにコーディネート。



紳士靴 ¥69,000  
婦人靴 ¥39,000

●舶来雑貨・化粧品

# リチャード

中央区北長狭通2・6・7 ☎3921292  
少しでもブランド商品に興味ある方は、是非一度いらっしやいませんか。  
★舶来化粧品バーゲン中(30%50%OFF)



トアロードパーキング完成



58台OKです。ご利用を...



TOR-ROAD SHOPPING

●ミュージック・ラウンジ

# サント・ノレ

中央区下山手通2・5・6 ☎39113822  
トアロードでさわやかな時の流れを森哲也のムーディーな演奏をこゆつくりお楽しみ下さい。



●紳士服飾

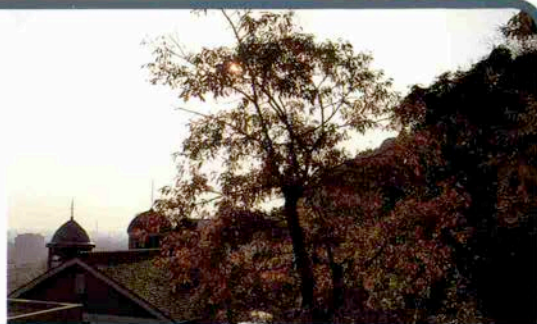
# 西川

中央区北長狭通2・16・14 ☎3911433  
上質の素材に確かな技術が冴える。オーダーの他、コーディネートできる。舶来雑貨も揃い本物志向派の洋服店。



# SHOPPING

秋から初冬へ  
やさしく  
よりあなたらしく……



・マリン&乗馬  
**シヤス**  
神戸国際会館1F ☎221-2603  
85〜86冬のマリンルックが揃いました。その他、当店オリジナルのトレーナーやグッズも多くとり揃えています。



・べっ甲  
**太田べっ甲店**  
元町1番街 ☎331-6195  
落葉の舞う秋、べっ甲の上品な装いが、より素敵な彩を生み出します。あなたらしく、お洒落に……



・オーストラリア直輸入  
**ワールショップ ヤラ**  
元町1丁目協和銀行山側西入ル ☎331-5583  
オーストラリアの大自然が店内に漂う本場の手つむぎ毛糸と手づくり製品を。(芦屋・東京でユニークな手つむぎ教室開講中 問い合わせ ☎078-331-5581)



・「手づくりの心をつたえる」  
**Cascade**  
西宮北口店 ☎0798-65-3821  
フレッシュ・バター100%のクロワッサンが、今、とても人気です。自転車でお客様に賑わっています。



Mr. Donald Bradshaw's eye

▶ 地球の鳥たち⑦ ◀

# BIRD

White-naped Crane マナヅル

学名: *Grus vipio* ツル科

撮影場所: 鹿児島県出水市

11月は日本では愛鳥者にとって楽しみの増す月である。それはツルが渡来しはじめるからだ。そのうちのマナヅルは世界の85%が、ここ鹿児島県出水市で越冬するといわれている。これらの鳥達のためにも私達は冬の生息地を保護しなければならない。

Donald Bradshaw (ドナルド ブラッドショー)

1933年 英国生まれ/1967年に来日し、六甲に住む。製薬会社取締役社長。野生動物、野鳥観察が趣味で南極、アマゾン流域、フォークランド諸島、アラスカ、東アフリカ、ハワイ諸島、パラオ諸島の各地を訪問。

伝統が育んだ  
格調ある神戸の専門店

★よろず御機衣縫上處

神戸シャツ

神戸市中央区三宮町3丁目1-6 ☎331-2168

★選りすぐった一点を…。

Sanohe

神戸市中央区元町通2丁目5-7 ☎331-4707

★世界のチョコレート

一番館

神戸市中央区元町本通1丁目8-5 ☎391-3138

★欧風家具・設計・創作

永田良介商店

神戸市中央区三宮町3丁目1-4 ☎391-3737~9

★よい品だけを世界から

ウネ

神戸市中央区元町通1丁目4-13 ☎331-3112

★婦人帽子

maxim  
マキシム

神戸市中央区北長狭通2丁目6-13 ☎331-6711

★伝わる真ごころ手づくりの風格

柴田音吉洋服店

神戸市中央区元町通4丁目2-22 ☎341-0693

★舶来品ブティック

アスターニュートン

神戸市中央区北長狭通3丁目12-14 ☎331-1818

★本格派の人々に愛される

ヨシオカ

神戸市中央区三宮町3丁目1-9 ☎331-5190







極めたこの味  
まろやかさ

五年間守り育てた極上品

金盃超特級〈秘蔵酒〉

1.8ℓビン詰・木箱入

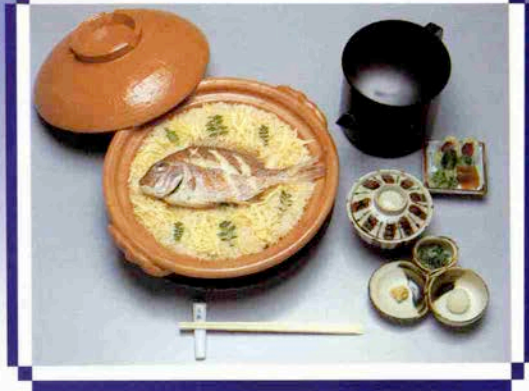
〔限定品〕 ¥10,000



灘の清酒  
**金盃**

金盃酒造株式会社

本社／神戸市灘区大石東町6丁目3番1号  
TEL 神戸 078-871-5251 (代表)  
東京支店／東京都中央区新川1丁目14番5号  
TEL 東京 03-553-2601 (代表)



鯛めし

瀬戸の清澄な海に住む  
魚中の王「真鯛」を使った鯛めし  
京窯元特製の楽焼の器で、  
じっくりと炊きあげた  
豪華版です。



政府登録国際観光レストラン

懐石料理

**神戸 楽珍**

阪急西口店/阪急三宮西口北レインボープラザ3~4階 ☎321-5200(代)

宴会場/神戸三宮生田筋西側西村ビル3~4階 ☎332-1717

ゆったりしたスペースで…



落ちついたお食事を…

・年末の御宴会に最適  
炭焼きステーキ・フランス料理  
**GOORJY KUTARO**  
グーニー 北野

神戸市中央区北野町4丁目9-12 北野林マンションB1  
☎078(242)2562



ラテン音楽、メキシコ料理そしてテキーラ!



●シャレたパーティは  
いかがでしょう?

お1人様

¥5,000～¥10,000

(30名様迄、ご予算に応じます)

<メニュー>

タコス ¥800

パエリア(2人前) ¥3,000

エンチラーダス ¥1,300

カルネ・アサーダ ¥1,700

魚介類のサラダ ¥900



チキンとトマトのチリ煮込み ¥900

テキーラ ¥600

ビール ¥600

水割 ¥700

カクテル各種 ¥700～



MEXICAN RESTAURANT / BAR

**TIJUANA**

<ティファアナ>

神戸市中央区中山手通1丁目21-13  
パールコーポラス1F TEL.242-0043・2969  
5:00PM～1:00AM 無休